

10 Temmuz 1948

Sayı: 6954

**21 Haziran 1926 tarihli Milletlerarası Sağlık Sözleşmesini
değiştiren 15 Aralık 1944 tarihli Vaşington Millet-
lerarası Sağlık Sözleşmesinin süresini uzatan
Vaşington 23 Nisan 1946 tarihli Protokol**

Bu mukaveleyi imzalamış olan hükümetler, 2 Haziran 1926 tarihli Milletlerarası Sağlık Mukavelesinde tadiller yapan 1944 Milletlerarası Sağlık Mukavelesinin meriyette tutulması için gerekli tedbirler alınmadığı takdirde bu mukavele müddetin'in, tatbik sahasına girmiş bulunduğu tarihten itibaren 18 ay sonra, yani 15 Temmuz 1946 da sona ereceğini gözönünde tutarak ve adı geçen mukavelenin 15 Temmuz 1946 dan sonra da, iştirak eden devletler arasında meriyette kalmasının arzuya şayan olduğunu düşünerek;

Bu hususta görüşmek için, her biri kendi salâhiyetli mümessillerini tâyin etmişler ve bunlar da tam ve uygun şekilde tanzim edilmiş olduğu görülen salâhiyetnamelerini tevdiden sonra aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Madde — 1

Protokolun 2 nci maddesinin kaydı altında olmak şartıyla, 2 Haziran 1926 tarihli Milletlerarası Sağlık Mukavelesini tadil eden 1944 Milletlerarası Sağlık Mukavelesi bu protokola iştirak eden devletler hakkında, 15 Temmuz 1946 tarihinden itibaren, bu devletlerden her birinin yukarıda sözü geçen 1926 ve 1944 mukavelelerinin yerine geçecek yahut bunları tadil edecek muahhar bir sözleşmeye bağlanacakları güne kadar meriyette kalacaktır.

Madde — 2

(Aşağıda UNRRA diye adlandırılan) Birleşmiş Milletler Yardım ve Restorasyon İdaresi, kendisine 1944 mukavelesiyle tevdi edilmiş olan vazife ve işleri bu protokol ile müddetinin uzatıldığı şekilde ve yeni bir Milletlerarası İjyem teşkilâtı kuruluncuya kadar, görmeğe devam edecek ve böyle bir Milletlerarası teşkilâtın kurulduğu tarihten itibaren bu vazife ve işler bu teşkilât tarafından deruhte edilecektir. Bununla beraber, Avrupa'daki faaliyetinin sona erdiği veyahut herhangi başka bir sebeple UNRRA bu işleri üzerine alamaz hale geldiği zaman bu yeni (Milletlerarası İjyem Teşkilâtı) henüz kurulmamış bulunur yahut kurulduktan sonra da bahsi geçen vazife ve işleri deruhte edecek durumda bulunamazsa bu vazife ve işler Milletlerarası İjyem Ofisine tevdi olunur ve bu takdirde protokolu imzalayan memleketler bu Ofisin bu vazifeleri görebilmesini sağlayacak gerekli mali tedbirleri alacaktır.

Madde — 3

Bu protokol 1 Mayıs 1946 tarihine kadar imzaya açık kalacaktır.

10 Temmuz 1948

Sayı: 6954

Madde — 4

Bu protokol en az 10 Hükümet tarafından - tasdik şartı olmaksızın - imza edildiği yahut tasdik vesakı tevdi edildiği yahutta bunlar tarafından gönderilen iltihak notalarının alındığı tarihten itibaren meriyete girecektir. İmzalıyan Hükümetlerden her biri hakkında, bu protokol, bu Hükümetler adına, tasdik şartını taşımaksızın, konmuş olan imza tarihinden itibaren mer'idir; mümessilleri tarafından bu şartla imza konmuş olan Devletler hakkında da meriyet, tasdika ait vesikanın tevdiinden itibaren cari olacaktır.

Madde — 5

1 Mayıs 1946 dan itibaren bu protokol, 1944 Sözleşmesine iştirak etmiş olup da henüz bunu imzafamamış olan Hükümetlerin iltihakına açık bulunacaktır. Her iltihak, Birleşik Amerika Hükümetine yazı ile bildirilecektir.

Protokolun meriyete girişinden önce veya giriş tarihinde bildirilecek olan iltihaklar, bunları bildiren her Hükümet hakkında bu Hükümetin iltihak tebliğinin alınmasından sonra cari olacaktır.

Aşağıda imzaları bulunan tam salâhiyetli mümessiller, bu hususları tasdikarı bu protokolun, bir tek nüsha halinde tanzim olunup her biri aynı derecede muteber olan Fransızca ve İngilizce metinlerini, karşılıklarında gösterilmiş olan tarihlerde imzalamışlardır. Bu nüsha da Birleşik Amerika Hükümeti Arşiv Dairesine tevdi edilerek aslına uygun kopyeleri de imza veya iltihak etmiş olan Hükümetlerle adı geçen 1944 ve 1926 Sözleşmelerine iştirak etmiş olan Hükümetlerden her birine Birleşik Amerika Hükümeti tarafından gönderilecektir.

Vaşington'da 1946 Nisan ayının yirmi üçüncü günü tanzim edilmiştir.